

E286 - A Sizzle Summer

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[01:36] Kag

It's too bad about watermelons, huh?

[01:39] So

What's too bad?

[01:40] Kag

They're delicious, but the seeds get in the way.

SIGN Princess Soyo's request: Please watch this program in a bright room and at a safe distance from your TV.

[01:43] Kag

If it weren't for them, they'd
be as good as pears or peaches.

[01:48] So

True.

[01:49] So

It's crossed my mind that, just once,

[01:51] So

I'd like to bite into one without
worrying about seeds.

[01:55] Gin

You two just don't get it.

[01:58] Gin

Overcoming the obstacle of these
annoying seeds to eat the watermelon

[02:04] Gin

is the mini-drama, of sorts, that
gives its flavor a sense of urgency

[02:08] Gin

and makes it even more delicious.

[02:11] Gin

Basically, when you eat a watermelon,

[02:12] Gin

you eat not the fruit,
but the drama it creates.

[02:16] So

You mean to say the bigger the obstacle,

[02:20] So

the more drama there is,
the tastier the watermelon?

[02:25] Gin

Yes, exactly.

[02:27] So

I see.

[02:28] So

Then, Kagura-chan,

[02:30] So

let's make these even tastier.

[02:32] Kag

How?

[02:35] So

Leave it to me!

SIGN A Sizzle Summer

[02:46] So

Ready or not, here I come!

[02:49] So

Chest!

[02:51] So

Wait a sec, Princess!

[02:52] So

Calm down for a moment, Princess!

[02:54] Shin

Put the wooden sword down
for a moment, Princess!

[02:56] Gin

What is this, watermelon splitting?

[02:57] Shin

If it is, it's nothing like the
kind we're familiar with!

[03:00] So

I figured this would make
things more dramatic.

[03:03] Gin

Who asked you to create a suspense drama?!

[03:06] So

I'm sure the watermelon will taste divine
after overcoming such a massive obstacle.

[03:10] Shin

But we won't be able to eat it!

[03:11] Shin

Our heads will get smashed to pulp, too!

[03:14] Kag

Quit your whining.

[03:16] Kag

Kiry! and Borya are fated to
either quietly stay in the cart

[03:19] Kag

or be given the runaround by Alena.

[03:21] Gin

Who are you calling Kiry! and Borya?!

[03:22] Gin

Is this watermelon Torneko, then?!

Are we the three cart brothers?!

[03:25] Kag

Focus! If you don't do a good job
leading her to the watermelon,

[03:28] Kag

you'll end up taking
Alena's strongest attack.

[03:30] Gin

Wait, not this way! Go toward Kiry!

[03:33] Shin

Shut it, Borya!

[03:34] So

Um, can you be more specific
than "Kiry!" and "Borya"?

[03:38] Shin

Thwack!

[03:38] Shin

Thwack thirty degrees right!

SIGN Shinpachi used Thwack!

[03:42] Gin

No! Thwack thirty degrees the other way!

SIGN Gintoki used Thwack!

[03:46] Shin

W-Wait! Thwack the other way!

SIGN Shinpachi used Thwack!

[03:48] Gin

Thwack! Thwack thirty degrees left!

SIGN Gintoki used Thwack!

[03:50] Kag

Hey! Quit spamming Thwack!

[03:53] So

Uh...

[03:54] So

Thirty degrees... Thwack...

[03:57] Gin

No, no! Hey!

[03:58] Gin

The princess ended up being put under Thwack!

[04:01] Gin

Watch out!

[04:02] Kag

Soyo-chan! Not that way!

[04:04] Kag

You gotta Zing 180 degrees!

[04:06] Gin

Wait! You mean Kazing 180 degrees!

[04:08] Shin

Whichever! Who cares?!

[04:09] Gin

Don't move!

[04:10] Gin

Just stay right there, Princess Soyo!

[04:12] So

Huh? What was that?

[04:14] So

Stay right there and...

[04:16] So

Sizzle?!

SIGN Princess Soyo used Sizzle!

[04:20] Gin

Who told you to use Sizzle?!

[04:21] Gin

I said "Princess Soyo"!

[04:24] W

That's my bag!

[04:27] W

Thank you!

[04:29] W

That guy was a purse snatcher.

[04:31] Gin

The guy she hit with Sizzle
was a purse snatcher!

[04:33] Gin

She miraculously retrieved the stolen bag!

[04:36] W

Things had really gone south.
How can I repay you?

[04:38] So

Huh?

[04:39] So

South...

[04:41] So

Evac to the south?!

SIGN Princess Soyo used Evac!

[04:45] Gin

What kind of mishearing is that?!

[04:46] Gin

She Evac-ed while holding the stolen bag!

[04:48] Gin

She's not even heading south!

[04:50] W

Eek! A thief!

SIGN Arrest

[04:55] C

You there! Freeze!

[04:57] Gin

Oh, crap!

[04:58] Gin

At the worst possible time,
the fuzz showed up!

[04:59] Gin

Hurry, Kagura! Go explain
the situation to them!

[05:02] Kag

Wait, that's Princess Soyo!
Hurt her and you'll be put to death!

[05:06] So

Sizzle Death?!

SIGN Princess Soyo used Sizzle Death!

[05:10] Shin

Quit saying more than necessary, Kagura-chan!

[05:12] C

Wh-What was that for?

[05:14] C

Subdue her!

[05:15] Kag

Time out! Hurt the shogun's sister
and you'll be put to death!

[05:18] So

Kasizzle Death!

SIGN Princess Soyo used Kasizzle Death!

[05:21] Gin

That's Sizzle's sister spell!

[05:23] Shin

Even the shogun got turned into Sizzle?!

[05:25] Shin

Is everything that starts
with "s" Sizzle to her?!

[05:28] Gin

Somebody use Fizzle on
her and seal her spells!

[05:30] So

Thunder Staff Death!

SIGN Princess Soyo used Thunder Staff Death!

[05:34] Gin

She's even using Sizzle with a weapon?!

[05:36] Gin

Just how big a Sizzle fan is she?!

[05:38] Gin

At this point, maybe if we said "Sizzle,"
she'd hear it as "Princess Soyo"!

SIGN Kagura used Sizzle Death!

[05:41] Kag

Sizzle Death!

[05:43] Gin

I wasn't talking to you!

[05:45] Gin

We've gotta stop those Sizzle girls
before this turns really ugly.

[05:49] Kag

Sizzle! Sizzle! Sizzle!

[05:52] C

I'll handle this!

[05:54] C

Take her and go!

[05:55] Kag

Sizzle!

[05:58] Kag

Soyo-chan!

[06:01] Kag

Where are you taking Soyo-chan?

[06:03] Kag

You guys have the wrong idea.

[06:05] Kag

That's—

[06:06] C

Princess Soyo, the shogun's
little sister, right?

[06:11] C

You're the ones with the wrong idea.

[06:14] C

We're not cops.

SIGN Joi Rebel Faction

Snowstorm

[06:17] C

We're a Joi Rebel faction, Snowstorm!

[06:20] C

We got intel that Princess Soyo often
sneaks out of the castle incognito.

[06:25] C

I hear the shogun loves his
little sister very much.

[06:30] C

If we used her as a bargaining chip,
surely he'd start listening to us a little.

[06:36] C

Of course, depending on his attitude,

[06:39] C

we might have to use her
eyeballs, ears, and fingers—

[06:42] All

Princess!

[06:42] All

Soyo-chan!

[06:45] Shin

This is bad, Gin-san!

[06:46] Shin

If anything happens to the princess...

[06:47] Shin

No, we're already guaranteed
to lose our heads!

[06:50] Gin

Settle down!

[06:52] Gin

Talk about a cloud with a silver lining.

[06:55] Gin

Those guys are Joi Rebels.

[06:56] Gin

If we take them all out before the
kidnapping negotiations begin,

[07:00] Gin

no one will know any of this happened.

[07:02] Shin

Huh? Is that even possible?

[07:04] Kag

Even if it were, the memory would haunt
Soyo-chan for the rest of her life!

[07:09] Kag

She'll stop coming to hang out in town!

[07:13] T

Hey! Where do you guys think you're running?!

[07:16] Gin

Nah, I'm sure it'll be a
great summer memory for her.

[07:21] C

Step on it!

[07:22] C

We must start the negotiations before the bakufu's lapdogs get a whiff of this!

[07:26] So

Um...

[07:28] So

It's pretty far, huh?

[07:31] So

The watermelon.

[07:35] Gin

Not at all!

[07:36] Gin

If you're looking for the watermelon, it's right in front of you!

[07:42] C

I can't see!

[07:48] C

Get out!

[07:49] C

Quick, take the princess!

[07:54] Shin

Go! Strike!

[08:00] C

Y-You bastards...

[08:02] C

That's enough!

[08:04] C

If you keep getting in our way, the princess will lose her life!

[08:11] C

Wh-What's so funny?

[08:13] So

Well, this really is a scene right out of a drama!

[08:16] C

A-A drama?!

[08:18] Gin

Gosh, sorry about this.

[08:21] Gin

It's turned into a cheap two-hour suspense drama.

[08:25] So

Not at all. I had loads of fun!

[08:28] So

But don't you think the watermelon has become sweet enough by now?

[08:32] Gin

I guess.

[08:33] Gin

Shall we eat up the watermelon, then,

[08:36] Gin

Princess Soyo?

[08:39] So

Up... watermelon?

[08:43] So

Sizzle!

[08:55] So

I did it!

[08:56] Shin

Bull's-eye!

[09:01] Shin

My, when did all these people get here?

[09:04] Gin

Don't worry about it.

[09:06] Gin

I hired them to create some drama so you could enjoy your watermelon.

[09:11] So

What? You went that far?

[09:14] So

Thank you so much, extras.

[09:18] So

I've made a wonderful memory.

[09:21] C

No problem.

[09:23] So

Since we're all here,

[09:25] So

let's all have some watermelon together.

[09:27] So

With all the drama that happened,

[09:30] So

it should be absolutely delicious now.

[09:34] So

All together, now.

[09:36] All

Let's eat!

[09:46] So

I guess we took too long.

[09:49] Gin

Seems that way.

[09:57] Gin

Watermelons really are

[10:00] Gin

better Snowstormed than Sizzled.

[10:05] Shin

Summer's already ending.

[10:08] Shin

Even as a working adult,

[10:09] Shin

the end of summer break still
makes you feel sad, doesn't it?

[10:13] Gin

You mean like, "I didn't
get **** this year, again"?

[10:16] Shin

Could you not make such tasteless remarks?

[10:19] Gin

Do you have any good
memories of summer, then?

[10:23] Gin

See?

[10:24] Gin

Most guys in this world expect to have

[10:26] Gin

a naughty experience or two during summer,

[10:29] Gin

but then it ends without
anything happening.

[10:31] Gin

After spending many barren summers
like that, nerds learn what reality is

[10:35] Gin

and truly become adults.

[10:37] Shin

Talk about no hopes or dreams!

[10:39] Shin

It's gotta be out there somewhere!

[10:41] Shin

A captivating summer that'll
jump-start our adult lives!

[10:45] Shin

I won't lose hope!

[10:46] Shin

In the next scene, some incredible babe
might show up here to make a request,

[10:50] Shin

taking summer break into sudden death—

[10:56] Shin

You bastard!

[10:57] Shin

Don't try to beat me to the door!

[10:59] Shin

Your words and actions don't match!

[11:01] Gin

Shut it!

[11:02] Gin

Kids like you should go finish your summer homework or something!

[11:04] Gin

I've got an adult's free research waiting for me here!

[11:07] Sei

I knew you guys were the type to save it 'til the last minute, too.

[11:11] Sei

If we all work on our summer homework together,

[11:13] Sei

it's not too late to finish, right?

SIGN Odd Jobs Gin-chan

[11:18] Kag

It's true.

[11:19] Kag

Summer isn't over just yet.

SIGN A Nothing Summer, 2015

[11:27] Sei

This is what the end of summer break is all about.

[11:30] Sei

Finishing the piled-up homework together.

[11:32] Sei

It's summer's last seasonal event, right, Shin-nii?

[11:35] Shin

I wish summer had ended earlier.

[11:37] Sei

You don't have to put it like that!

[11:40] Kag

Seita, you really haven't touched it at all.

[11:44] Sei

If Mom or Tsukuyo-nee were to find out about this,

[11:46] Sei

I'd lose a whole year's worth of allowance!

[11:49] Gin

You're going to lose a year's worth of allowance either way.

[11:52] Shin

Are you gonna charge him for this?!

[11:53] Gin

Remember this:

[11:55] Gin

adults don't work for free.

[11:57] Gin

There. Now you've grown
up a little this summer.

[11:59] Shin

Why don't *you* grow up?!

[12:02] Sei

Fine.

[12:03] Sei

It's better than getting yelled
at by Mom and Tsukuyo-nee.

[12:06] Sei

Shin-nii, you take Japanese
and Social Studies.

[12:08] Sei

Kagura-chan, you handle
Math and Science, please.

SIGN Picture Diary

SIGN Seita

[12:11] Sei

The biggest problem is this, Gin-san.

[12:14] Gin

A picture diary?

[12:15] Sei

I was told to fill it out daily,

[12:18] Sei

but I completely forgot about
it after the first day.

SIGN July 26 Today, they were showing Laputa in the Friday Matinee slot, so I watched it, then went to bed.

[12:23] Sei

*Today, they were showing Laputa
in the Friday Movie slot,*

[12:26] Sei

so I watched it, then went to bed.

[12:27] Sei

I don't remember anything else now.

[12:31] Gin

What are you talking about?

[12:32] Gin

This is the easiest part.

[12:34] Sei

R-Really?

[12:36] Gin

Going by this first day,

[12:38] Gin

the week after that probably went like this.

SIGN July 27 Today, I stared at clouds all day.

[12:42] Sei

Today, I stared at clouds all day.

SIGN July 28 Today, I stared at clouds all day again.

[12:47] Sign

Today, I stared at clouds all day again.

[12:50] Sei

You're dragging out the

Laputa thing too long!

[12:52] Gin

It's only natural.

[12:53] Gin

If you watch Laputa on the

first day of summer break,

[12:56] Gin

you won't be able to recover for a while.

[12:58] Gin

Without a doubt, a week will fly by

while you try to find the Dragon's Lair.

SIGN July 29 I guess it really isn't that easy to find the Dragon's Lair. July 30 I won't give up. I know Laputa is out there somewhere.

[13:01] Sei

Well, maybe so, but...

[13:03] Kag

Take this seriously, Gin-chan!

SIGN Q) There were 20 passengers on the bus. At one bus stop, 7 got off and 3 got on. At the next stop, 11 got off and 4 got on. How many passengers are left?

[13:05] Kag

If there's a clear gap in intelligence

between the picture diary and math,

[13:08] Kag

the teacher's gonna notice.

SIGN A: The people look like ants.

[13:10] Sei

Math's been influenced, too!

[13:12] Sei

You're looking down on the

bus from up high in Laputa!

[13:15] Sei

You don't have to keep that part consistent!

SIGN Write the readings for the following characters: Sky (Laputa) Girl (Sheeta) Diligence (My eyes!! My eyes!!) Majestic (My eyes!! My eyes!!)

[13:20] Sei

Don't try to avoid the difficult

questions by closing your eyes!

[13:23] Sei

Just how much do you guys like Laputa?!

[13:26] Sei

With this, the teacher will
figure out I cheated right away!

[13:28] Sei

We really need to include some
summery event around here.

[13:33] Sei

Oh, I know.

[13:34] Sei

On August 1,

[13:36] Sei

I think I went with Izumi-chan and
the others to catch rhinoceros beetles.

[13:39] Sei

Izumi-chan looks so graceful, but
she can also climb trees and stuff.

[13:42] Sei

She was surprisingly awesome.

SIGN August 1 Izumi-chan... was awesome

[13:45] Gin

I see.

[13:46] Gin

Like this, then?

[13:48] Sei

Not that!

[13:50] Sei

What part are you making "awesome"?!

[13:52] Sei

Now it totally looks like I
was peeping at her panties!

[13:54] Sei

And why'd the art suddenly get better?!

[13:57] Gin

Wait, what?

[13:58] Gin

Didn't you say Izumi-chan was awesome?

SIGN August 1 Izumi-chan... was awesome My beetle, too... was awesome

[14:00] Sei

Forget it.

[14:01] Sei

Just put that the rhinoceros
beetle I caught was awesome.

[14:05] Sei

The horn looks like something else entirely!

[14:08] Gin

In that case, the week after
would naturally be like this.

SIGN August 2 Today, along with my horn, I stared at pure white pant—clouds all day.

[14:14] Sei

Don't drag it out!

[14:15] Sei

Don't drag the "panties" thing out!

SIGN August 3 Today, along with my horn, I stared at pure white panties all day again.

[14:17] Gin

It's only natural.

[14:18] Gin

If a grade-schooler got a peek at panties,

SIGN August 4 Panties Panties Panties Panties Panties Panties Panties Panties Panties Panties
Panties Panties

[14:19] Gin

a week will fly by just thinking about it.

[14:21] Sei

Could you stop making a week fly
by for anything and everything?!

SIGN August 5 Panties Panties Panties Panties Panties Panties Panties Panties Panties Panties
Panties Panties

[14:24] Sei

I'm not that sensitive!

[14:25] Gin

But we should make as much
progress with the diary as possible.

[14:28] Sei

It's not progressing!

[14:29] Sei

If anything, it's regressing!

[14:31] Sei

And I never saw any panties
in the first place!

[14:33] Kag

Seita, don't worry.

SIGN Q) Draw the adult forms of these larvae.

[14:35] Kag

As this science problem shows,

[14:38] Kag

that's how nature works.

[14:40] Kag

That's what becoming an adult means.

[14:41] Sei

Why'd they all grow horns?!

[14:43] Sei

What kind of way is that to become an adult?!

[14:45] Shin

Do you think you've become an adult just
by seeing a pair of panties, Seita-kun?

SIGN Q) Name the following sculpture: _____ de Milo

[14:49] Shin

If you ask me, you're still a long way off.

SIGN My eyes!! My eyes!!!

[14:52] Sei

You're still closing your eyes?

[14:54] Sei

A guy averting his eyes from
this level of naughtiness

[14:56] Sei

is the last person I want to
hear about adulthood from!

[14:59] Gin

You'd better remember something,

[15:00] Gin

or most of your summer break
will be about panties.

[15:02] Sei

Wait, wait.

[15:03] Sei

Go back to August 4!

[15:05] Sei

I'm pretty sure that day...

[15:08] Sei

I remember!

[15:09] Sei

I took Mom and Tsukuyo-nee
to a fireworks display.

[15:13] Sei

They'd both lived underground for ages,

[15:17] Sei

so I wanted to show them
fireworks adorning the sky.

[15:21] Sei

But a typhoon hit that day,
and the show was cancelled.

[15:26] Sei

I felt really down, but then...

[15:30] Sei

Tsukuyo-nee went and bought sparklers for us.

[15:36] Sei

In the end,

[15:37] Sei

it was a fireworks display under

a roof for only the three of us,

[15:40] Sei

but it was lots of fun.

[15:43] Shin

See? You do have some nice stories to tell, Seita-kun.

[15:46] Gin

It's a bit long.

[15:47] Gin

Basically, a storm came along when you were staring at the sky, right?

[15:50] Gin

We can make it a lot more concise.

SIGN August 4 This storm... is the Dragon's Lair! Laputa is nearby!

[15:54] Sei

I said enough about Laputa already!

[15:56] Sei

What's important here is that we enjoyed a fireworks display together.

[16:00] Sei

It should go like this!

[16:01] Sei

The fireworks display got cancelled,

[16:04] Sei

so I lit fireworks with Mom and Tsukuyo-nee instead.

[16:07] Sei

It was fun.

[16:10] Sei

Huh? What's wrong?

[16:12] Sei

It's perfect, isn't it?

[16:14] Shin

I feel like it's so concise that it doesn't tell the full story.

[16:17] Shin

It lacks the background of your wanting to show them fireworks in the sky.

[16:23] Kag

"In the end, I couldn't show them fireworks,

[16:26] Kag

but fireworks were bursting in all three of our hearts" is the best part, right?

[16:31] Kag

In the first place,

[16:32] Kag

isn't this story too rich

to limit to just one day?

[16:36] Kag

First, on August 4...

[16:39] Sei

The fireworks display got cancelled due to a typhoon.

[16:42] Sei

I was sad.

[16:43] Kag

You end it with that.

[16:44] Kag

Then, on August 5...

[16:47] Sei

I still feel bad.

[16:49] Sei

I really wanted to show them fireworks.

[16:52] Shin

Ah, I get it.

[16:54] Shin

You're stretching out one day's memories to last over several, right?

[16:59] Sei

August 6.

[17:00] Sei

Why did I want to show them fireworks?

[17:04] Sei

It's a long story, so I'll save it for tomorrow.

[17:07] Shin

You're stretching it out quite a bit, huh?

[17:10] Sei

August 7.

[17:11] Sei

To begin with—

[17:13] Sei

I spilled ink on the page, so I'll save it for tomorrow.

[17:15] Shin

Uh...

[17:16] Shin

You've diluted it so much, it's basically water now.

[17:18] Shin

Get to the point.

[17:20] Sei

August 8.

[17:21] Sei

It's not that interesting.

[17:23] Sei

Do you really want to know?

[17:25] Sei

What should I do...

[17:26] Shin

Knock it off already.

[17:27] Shin

Who are you even talking to?

[17:30] Sei

If you want to know, go to August 9.

[17:32] Sei

If you don't, go to August 10.

[17:34] Shin

Why is there a branching point?!

[17:36] Shin

What kind of diary is this?!

[17:39] Sei

August 9.

[17:41] Sei

Since you chose August 9,

[17:43] Sei

*you have a tendency to inquire
into others' circumstances.*

[17:46] Sei

You're suited to being a detective.

[17:47] Sei

*If you learn to take a hint,
you might make more friends.*

[17:51] Sei

Lucky item: Diary.

[17:53] Shin

Why'd this turn into a book of horoscopes?!

[17:55] Shin

What about August 10, for the
people who didn't want to know?

[17:59] Sei

August 10.

[18:00] Sei

*If you're not interested
in other people's stories,*

[18:02] Sei

why not set off on an adventure, Hero?

[18:05] Sei

*The legendary castle in the sky,
or the legendary panties?*

[18:08] Sei

Which will you go in search of?

[18:10] Sei

For the castle in the sky, go to August 11.

[18:12] Sei

For panties, go to August 12.

[18:14] Shin

Now it's a choose-your-own-adventure book!

SIGN West East

[18:17] Sei

August 11.

[18:19] Sei

*Now, an adventure that will make
your heart race is about to begin.*

[18:22] Sei

The path splits off into east and west.

[18:25] Sei

Which will you choose?

[18:26] Sei

If east, read One Piece.

[18:29] Sei

If west, read Naruto.

[18:31] Shin

Don't pawn everything off to other manga!

[18:33] Sei

What is this?

[18:34] Sei

It's not a diary at all anymore!

[18:36] Sei

What happened to the fireworks story?!

[18:39] Kag

Reading One Piece and Naruto will
pretty much wrap everything up.

[18:42] Shin

As if!

[18:43] Shin

Who the hell goes through
such grand summer breaks?

[18:46] Sei

Forget it.

[18:48] Sei

That wasn't the end of the story, anyway.

[18:51] Shin

What? There's more?

[18:54] Sei

I heard that the Bon Dancing festival
on August 17 would have fireworks, too,

[18:58] Sei

so I thought I'd show Mom and Tsukuyo-nee fireworks this time for sure.

[19:02] Sei

But Izumi-chan and the others also invited me to go with them.

[19:05] Sei

Mom and Tsukuyo-nee

[19:06] Sei

misunderstood and said they didn't want to be so boorish as to get in the way of a date.

[19:10] Sei

Before long, we started arguing, and that led to a fight,

[19:14] Sei

so I went to a certain someone for advice.

SIGN August 13 "Come back with half a year's allowance. We'll talk then," he said, and shooed me away that day.

[19:17] Sei

August 13.

[19:19] Sei

"Come back with half a year's allowance.

[19:22] Sei

We'll talk then,"

[19:24] Sei

he said and shooed me away that day.

[19:26] Kag

What is this shaggy monster?

[19:29] Shin

What kind of guy extorts money from a kid?

SIGN August 14 When I took my allowance to him, he said, "You came at the perfect time. Exchange that money for tokens and bring 'em here," and shooed me away that day.

[19:33] Sei

August 14.

[19:35] Sei

When I took my allowance to him, he said,

[19:36] Sei

"You came at the perfect time.

[19:38] Sei

Exchange that money for balls and bring 'em here,"

[19:40] Sei

and shooed me away that day.

[19:42] Kag

This guy's the worst! He's playing pachinko!

[19:45] Shin

He extorts money from a kid and gambles with it?

[19:47] Shin

What a piece of trash.

SIGN August 15 "You're a pest. I just have to take them to the Bon Dancing festival in your place, right? Even you need money for your date, right? Leave it to me. You just go buy some betting tickets."

[19:49] Sei

August 15.

[19:51] Gin

"You're a pest. I just have to take them to the Bon Dancing festival in your place, right?"

[19:55] Gin

Even you need money for your date, right?

[19:57] Gin

Leave it to me.

[19:58] Gin

You just go buy some betting tickets."

[20:00] Kag

Hey! Now he's betting on the horses!

[20:02] Kag

Just how pathetic is he?!

[20:04] Shin

Are you sure you should've asked scum like that for help, Seita-kun?

SIGN August 16 "It's tomorrow, right? I know. That aside, have you ever heard of Russian Roulette?"

[20:08] Sei

August 16.

[20:10] Sei

"It's tomorrow, right? I know."

[20:12] Sei

That aside, you ever heard of Russian Roulette?"

[20:15] Kag

He even made him bet on Russian Roulette!

[20:18] Kag

Just how low is he gonna go?!

[20:20] Shin

Are you okay?!

[20:21] Shin

Is everything really okay, Seita-kun?!

SIGN August 17 to 25 Today... I spent all day staring at clouds.

[20:23] Sei

August 17 to 25.

[20:26] Sei

Today...

[20:29] Sei

I spent all day staring at clouds.

[20:30] Shin

He sucked him dry!

[20:31] Shin

More than a week flew by!

[20:34] Sei

Ultimately, the Bon Dance ended
while we were chasing after Laputa.

[20:39] Sei

In the end, my summer break

[20:42] Sei

was an empty, nothing summer.

[20:45] Shin

That's not true, Seita-kun.

[20:48] Shin

Summer break isn't over yet.

[20:51] Shin

After all, your diary still

[20:54] Shin

has today's blank page left.

[20:58] Sei

B-But all I've done today is homework...

[21:02] Kag

It's all up to you.

[21:05] Sei

August 26.

SIGN August 26 Today is the last day of summer break. What should I do?

[21:07] Sei

Today is the last day of summer break.

[21:09] Sei

What should I do?

SIGN If you want to spend it doing homework, go to August 27. If you want to light fireworks with everyone, go to the next page.

[21:12] Sei

If you want to spend it doing
homework, go to August 27.

[21:16] Sei

If you want to light fireworks with everyone...

[21:19] Kag

Which will you choose, Seita?

[21:24] Sei

Where will we find fireworks, though?

[21:27] Kag

Just hurry up and go get Tsukki and your mom.

[21:32] Shin

No need to worry.

[21:34] Kag

We've got fireworks right here.

[21:39] Kag

Right, Shaggy?

[21:41] Shin

You want to go to the
castle in the sky, right?

[21:46] Gin

W-Wait just a sec!

[21:47] Gin

You guys figured it out?

[21:48] Gin

You figured—

[21:50] Both

Tamaya!

[21:55] Sei

August 26.

[21:57] Sei

Today, I set off fireworks with everyone.

[22:01] Sei

They were dirty fireworks, but it was fun.

SIGN Picture Diary

SIGN Seita

SIGN Preview

SIGN He's the Sweet Tooth,
and I'm the Mayo Guy

SIGN Huh? Wait, what?

SIGN A traffic accident? For real?

SIGN How dangerous.

SIGN We should be careful.

Revision #1

Created 2024-03-07 21:14:14 UTC by whimsee

Updated 2024-03-07 21:14:15 UTC by whimsee